

PEDAGOGY

Yana B. Emelyanova

(Linguistics University of Nizhny Novgorod, Nizhny Novgorod, Russian Federation)

Developing nativelylike proficiency in a foreign language through teaching communicative contours in translation-oriented foreign language instruction

It is shown that the term “communicative contour” (CC), proposed by B.M. Gasparov, reflects to the greatest extent the specifics of translation proficiency and use of a foreign language and can be used to designate such language units in the context of foreign language training of translators. An algorithm for working with K is presented, tested with the participation of translation students enrolled in the 4th year of the specialty program. The conclusion is made about the effectiveness of the proposed algorithm, which testifies to more successful memorization and prompt retrieval of CC; more active and adequate use of QC in speech and when performing translation exercises; students acquire skills of independent work with QC.

Key words: nativelylike proficiency, chunks, multiword units, translation-oriented foreign language teaching, communicative contours.

December 18, 2023
